



SYNDICAT DES EAUX DU SUD  
KOERICH

Administration Communale de Septfontaines  
à l'attention de Monsieur le Bourgmestre  
24, Kierchewee

L-8395 SEPTFONTAINES



Nos réf. 011/17 SQ/sb  
Dossier suivi par M. Bert WOLFF  
Tél. 39 91 96 207

Koerich, le 10 janvier 2018

Objet : Contrôle de la qualité de l'eau potable fournie par le SES

Monsieur le Bourgmestre,

Conformément au règlement grand-ducal du 7 octobre 2002 relatif à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine, le SES fait analyser systématiquement la qualité de l'eau distribuée par l'intermédiaire de différents laboratoires accrédités et vérifie que l'eau potable fournie correspond aux exigences réglementaires. Les résultats de ces analyses sont à transmettre par le fournisseur aux preneurs d'eau conformément aux articles 9 et 12 du règlement en question.

Ainsi, nous vous prions de trouver, en annexe, un bulletin d'analyses récent de l'eau fournie par le SES, qui renseigne sur une eau potable de qualité irréprochable et conforme aux normes en vigueur.

Soucieux de maintenir, voire d'améliorer la confiance de nos clients dans notre eau potable, nous tenons à vous informer que les bulletins relatifs aux analyses complètes sont accessibles via le site internet du Syndicat des Eaux du Sud « <http://www.ses-eau.lu> » dans la rubrique sur la qualité de l'eau potable

Veillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, l'expression de nos sentiments distingués.

Tom LEVY  
Ingénieur-Directeur

Annexe

## Dr. Blasy - Dr. Busse

Niederlassung der AGROLAB-Labor GmbH, Bruckberg  
Moosstraße 6 a, 82279 Eching am Ammersee, Germany  
Tel.: +49 (08143) 7901, Fax: +49 (08143) 7214  
eMail: bbec@agrolab.de www.agrolab.de



Your labs. Your service.

Dr. Blasy-Dr. Busse Moosstr. 6A, 82279 Eching

Syndicat des Eaux du Sud Koerich  
Syndicat des Eaux du Sud - Bert WOLFF  
Fockenmillen  
8386 Koerich  
LUXEMBURG

Datum 18.12.2017  
Kundennr. 40032554

## PRÜFBERICHT 1412872 - 521367

Auftrag 1412872 Routine wöchentlich  
Objekt

Analysennr. 521367 Trinkwasser  
Projekt 16082 Trinkwasseruntersuchungen ALOORA-Erfassung  
Probeneingang 15.12.2017  
Probenahme 14.12.2017  
Probenehmer Stumpf/Walers  
Kunden-Probenbezeichnung R-ROA168  
89102743  
Entnahmestelle SES Koerich ab 1-2017  
GREISCH ROA168  
Objektkennzahl 89102743

### Indikatorparameter der Anlage 3 TrinkwV / EÜV / chemisch-technische und hygienische Parameter

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	TrinkwV Luxemburg	Methode
<b>Sensorische Prüfungen</b>					
Färbung (vor Ort)		farblos			EN ISO 7887
Geruch (vor Ort)		ohne			DEV B1/2
<b>Physikalisch-chemische Parameter</b>					
Wassertemperatur (vor Ort)	°C	7,4			DIN 38404-4 (C 4)
Leitfähigkeit bei 20°C (Labor)	µS/cm	517	1	2500	EN 27888
Leitfähigkeit bei 25°C (Labor)	µS/cm	577	1	2790	EN 27888
pH-Wert (Labor)		7,50	0	6,5 - 9,5	DIN EN ISO 10523 (C 5) / DIN 38404-5 (C 5)
Trübung (Labor)	NTU	0,06	0,02	1	DIN EN ISO 7027 (C 2)
<b>Kationen</b>					
Calcium (Ca)	mg/l	117	0,5		DIN EN ISO 17294-2 (E 29)
Magnesium (Mg)	mg/l	6,0	0,5		DIN EN ISO 17294-2 (E 29)
Natrium (Na)	mg/l	6,4	0,5	200	DIN EN ISO 17294-2 (E 29)
Kalium (K)	mg/l	0,8	0,5		DIN EN ISO 17294-2 (E 29)
Ammonium (NH <sub>4</sub> )	mg/l	<0,01	0,01	0,5	DIN ISO 15923-1 (D 49)
<b>Anionen</b>					
Säurekapazität bis pH 4,3	mmol/l	4,48	0,05		DIN 38409-7 (H 7)
Chlorid (Cl)	mg/l	17,7	1	250	DIN ISO 15923-1 (D 49)
Sulfat (SO <sub>4</sub> )	mg/l	35,4	1	250	DIN ISO 15923-1 (D 49)
Nitrat (NO <sub>3</sub> )	mg/l	30,1	1	50	DIN ISO 15923-1 (D 49)
Nitrit (NO <sub>2</sub> )	mg/l	<0,02	0,02	0,5 <sup>4)</sup>	DIN ISO 15923-1 (D 49)
<b>Berechnete Werte</b>					
Carbonathärte (°f)	°f	22,4	0,25		keine Angabe

Seite 1 von 2

Ust./VAT-ID-Nr.  
DE 128 944 188

Geschäftsführer  
Dipl.-Ing. Seb. Maier  
Dr. Paul Wimmer

Eine Zweigniederlassung  
der AGROLAB Labor GmbH  
84079 Bruckberg,  
AG Landshut, HRB 7131



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-PL-14289-01-00

Die in diesem Dokument berichteten Parameter sind gemäß ISO/IEC 17025:2005 akkreditiert. Ausschließlich nicht akkreditierte Parameter sind mit dem Symbol "\*" gekennzeichnet.

## Dr. Blasy - Dr. Busse

Niederlassung der AGROLAB-Labor GmbH, Bruckberg  
Moosstraße 6 a, 82279 Eching am Ammersee, Germany  
Tel.: +49 (08143) 7901, Fax: +49 (08143) 7214  
eMail: bbec@agrolab.de www.agrolab.de



Your labs. Your service.

Datum 18.12.2017

Kundenr. 40032554

### PRÜFBERICHT 1412872 - 521367

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	TrinkwV Luxemburg	Methode
Gesamthärte (°f)	°f	31,7	0,5		keine Angabe
Gesamthärte	°dH	17,8	0,3		DIN 38409-6 (H 6)
Gesamthärte (Summe Erdalkalien)	mmol/l	3,17	0,05		DIN 38409-6 (H 6)
Carbonathärte	°dH	12,5	0,14		keine Angabe

### Mikrobiologische Untersuchungen

Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0	EN ISO 7899-2
Koloniezahl bei 22°C	KBE/1ml	0	0	100	EN ISO 6222:1999
Koloniezahl bei 36°C	KBE/1ml	0	0	20	EN ISO 6222:1999
Coliforme Bakterien	KBE/100ml	0	0	0	DIN EN ISO 9308-1 (K 12)
E. coli	KBE/100ml	0	0	0	DIN EN ISO 9308-1 (K 12)

4) Am Wasserwerksausgang gilt ein Grenzwert von 0,1 mg/l.

TrinkwV: zulässiger Höchstwert / geforderter Bereich der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001 - aktueller Stand DIN 50930:

geforderter Bereich der DIN 50930 "Korrosionsverhalten von metallischen Werkstoffen gegenüber Wasser"

Erläuterung: Das Zeichen "<" oder n.b. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Bestimmungsgrenze nicht quantifizierbar.

TrinkwV Luxemburg: gemäß "Règlement grand-ducal du 7 octobre 2002 relatif à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine" des Großherzogtums Luxemburg

**Im Rahmen des Untersuchungsumfangs sind die geltenden Grenzwerte gemäß "Règlement grand-ducal du 7 octobre 2002 relatif à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine" des Großherzogtums Luxemburg eingehalten**

Beginn der Prüfungen: 15.12.2017

Ende der Prüfungen: 18.12.2017

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände. Bei Proben unbekanntem Ursprungs ist eine Plausibilitätsprüfung nur bedingt möglich. Die auszugsweise Vervielfältigung des Berichts ohne unsere schriftliche Genehmigung ist nicht zulässig.

Dr. Blasy-Dr. Busse Frau Geiser, Tel. 08143/79-145

FAX: 08143/7214, E-Mail: Lisa.Geiser@agrolab.de

Kundenbetreuung

Ust./VAT-ID-Nr:  
DE 128 944 188

Geschäftsführer  
Dipl.-Ing. Seb. Maier  
Dr. Paul Wimmer

Eine Zweigniederlassung  
der AGROLAB Labor GmbH  
84079 Bruckberg,  
AG Landshut, HRB 7131



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-PL-14289-01-00

Seite 2 von 2

**Dr. Blasy - Dr. Busse**

 Niederlassung der AGROLAB-Labor GmbH, Bruckberg  
 Moosstraße 6 a, 82279 Eching am Ammersee, Germany  
 Tel.: +49 (08143) 7901, Fax: +49 (08143) 7214  
 eMail: bbec@agrolab.de www.agrolab.de

**Dr. Blasy-Dr. Busse** Moosstr. 6A, 82279 Eching

 Syndicat des Eaux du Sud Koerich  
 Syndicat des Eaux du Sud - Bert WOLFF  
 Fockenmillen  
 8386 Koerich  
 LUXEMBURG

 Datum 18.12.2017  
 Kundennr. 40032554

**PRÜFBERICHT 1412872 - 521366**

Auftrag	1412872 Routine wöchentlich
Objekt	
Analysennr.	521366 Trinkwasser
Projekt	16082 Trinkwasseruntersuchungen ALOORA-Erfassung
Probeneingang	15.12.2017
Probenahme	14.12.2017
Probenehmer	Stumpf/Walers
Kunden-Probenbezeichnung	R-ROA184 89152103
Entnahmestelle	SES Koerich ab 9-2017 Simmer nach UV ROA184
Objektkennzahl	89152103

**Indikatorparameter der Anlage 3 TrinkwV / EÜV /  
chemisch-technische und hygienische Parameter**

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	TrinkwV Luxemburg	Methode
<b>Sensorische Prüfungen</b>					
Färbung (vor Ort)		farblos			EN ISO 7887
Geruch (vor Ort)		ohne			DEV B1/2
<b>Physikalisch-chemische Parameter</b>					
Wassertemperatur (vor Ort)	°C	12,0			DIN 38404-4 (C 4)
Leitfähigkeit bei 20°C (Labor)	µS/cm	482	1	2500	EN 27888
Leitfähigkeit bei 25°C (Labor)	µS/cm	538	1	2790	EN 27888
pH-Wert (Labor)		7,72	0	6,5 - 9,5	DIN EN ISO 10523 (C 5) / DIN 38404-5 (C 5)
Trübung (Labor)	NTU	0,17	0,02	1	DIN EN ISO 7027 (C 2)
<b>Kationen</b>					
Calcium (Ca)	mg/l	103	0,5		DIN EN ISO 17294-2 (E 29)
Magnesium (Mg)	mg/l	2,6	0,5		DIN EN ISO 17294-2 (E 29)
Natrium (Na)	mg/l	8,9	0,5	200	DIN EN ISO 17294-2 (E 29)
Kalium (K)	mg/l	0,7	0,5		DIN EN ISO 17294-2 (E 29)
Ammonium (NH <sub>4</sub> )	mg/l	<0,01	0,01	0,5	DIN ISO 15923-1 (D 49)
<b>Anionen</b>					
Säurekapazität bis pH 4,3	mmol/l	3,86	0,05		DIN 38409-7 (H 7)
Chlorid (Cl)	mg/l	23,3	1	250	DIN ISO 15923-1 (D 49)
Sulfat (SO <sub>4</sub> )	mg/l	33,1	1	250	DIN ISO 15923-1 (D 49)
Nitrat (NO <sub>3</sub> )	mg/l	37,8	1	50	DIN ISO 15923-1 (D 49)
Nitrit (NO <sub>2</sub> )	mg/l	0,03	0,02	0,5 <sup>4)</sup>	DIN ISO 15923-1 (D 49)
<b>Berechnete Werte</b>					
Carbonathärte (°f)	°f	19,3	0,25		keine Angabe

Die in diesem Dokument berichteten Parameter sind gemäß ISO/IEC 17025:2005 akkreditiert. Ausschließlich nicht akkreditierte Parameter sind mit dem Symbol " \* " gekennzeichnet.

## Dr. Blasy - Dr. Busse

Niederlassung der AGROLAB-Labor GmbH, Bruckberg  
Moosstraße 6 a, 82279 Eching am Ammersee, Germany  
Tel.: +49 (08143) 7901, Fax: +49 (08143) 7214  
eMail: bbec@agrolab.de -www.agrolab.de



Your labs. Your service.

Datum 18.12.2017

Kundennr. 40032554

### PRÜFBERICHT 1412872 - 521366

Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	TrinkwV Luxemburg	Methode
Gesamthärte (°f)	°f	26,8	0,5	keine Angabe
Gesamthärte	°dH	15,0	0,3	DIN 38409-6 (H 6)
Gesamthärte (Summe Erdalkalien)	mmol/l	2,68	0,05	DIN 38409-6 (H 6)
Carbonathärte	°dH	10,8	0,14	keine Angabe

### Mikrobiologische Untersuchungen

Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0	EN ISO 7899-2
Koloniezahl bei 22°C	KBE/1ml	9	0	100	EN ISO 6222:1999
Koloniezahl bei 36°C	KBE/1ml	0	0	20	EN ISO 6222:1999
Coliforme Bakterien	KBE/100ml	0	0	0	DIN EN ISO 9308-1 (K 12)
E. coli	KBE/100ml	0	0	0	DIN EN ISO 9308-1 (K 12)

4) Am Wasserwerksausgang gilt ein Grenzwert von 0,1 mg/l.

TrinkwV: zulässiger Höchstwert / geforderter Bereich der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001 - aktueller Stand DIN 50930:

geforderter Bereich der DIN 50930 "Korrosionsverhalten von metallischen Werkstoffen gegenüber Wasser"

Erläuterung: Das Zeichen "<" oder n.b. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender

Bestimmungsgrenze nicht quantifizierbar.

TrinkwV Luxemburg: gemäß "Règlement grand-ducal du 7 octobre 2002 relatif à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine" des Großherzogtums Luxemburg

**Im Rahmen des Untersuchungsumfanges sind die geltenden Grenzwerte gemäß "Règlement grand-ducal du 7 octobre 2002 relatif à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine" des Großherzogtums Luxemburg eingehalten**

Beginn der Prüfungen: 15.12.2017

Ende der Prüfungen: 18.12.2017

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände. Bei Proben unbekanntem Ursprungs ist eine Plausibilitätsprüfung nur bedingt möglich. Die auszugsweise Vervielfältigung des Berichts ohne unsere schriftliche Genehmigung ist nicht zulässig.

Dr. Blasy-Dr. Busse Frau Geiser, Tel. 08143/79-145

FAX: 08143/7214, E-Mail: Lisa.Geiser@agrolab.de

Kundenbetreuung

Seite 2 von 2

Ust./VAT-ID-Nr.  
DE 128 944 188

Geschäftsführer  
Dipl.-Ing. Seb. Maier  
Dr. Paul Wimmer

Eine Zweigniederlassung  
der AGROLAB Labor GmbH  
84079 Bruckberg,  
AG Landshut, HRB 7131



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-PL-14289-01-00